

vắng khách *lắm*. 今天商店顾客很少。
vắng lặng *t* 沉寂, 静寂: *Mấy hôm nay mặt biển vắng lặng*. 这几天海面一片沉寂。
vắng mặt *đ* 不在场, 缺席
vắng mặt thì thiếu, có mặt thì thừa 缺之则少, 有之则多 (喻食之无味, 弃之可惜)
vắng ngắt *t* 寂静, 空无一人的: *Buổi trưa mọi người về hết rồi sân trường vắng ngắt*. 中午大家都回去了, 整个校园一片寂静。
vắng như chùa Bà Đanh 门可罗雀
vắng sao hôm có sao mai=**vắng trăng có sao**
vắng tanh *t* 空寂, 萧条, 凄清: *Trời chưa tối, nhưng đường đã vắng tanh*. 天还没晚, 路上已经很凄清了。
vắng teo *t* 荒僻, 凄清: *Đã mười giờ rồi mà chợ còn vắng teo*. 都十点钟了, 市场还那么冷清。
vắng tiếng *t* 无声无息, 匿声匿迹: *Nó đã vắng tiếng mười mấy hôm nay rồi*. 他已经匿声匿迹十多天了。
vắng tin *t* 音讯全无的: *Vắng tin anh, em càng thấy bồn chồn*. 没有你的消息, 我更加焦虑不安。
vắng trăng có sao 少了月亮还有星星 (喻人才多得是)
vắng vẻ *t* 静寂, 安静: *canh đêm vắng vẻ* 安静的夜晚
vắt *d* 山蚂蟥
vắt *d* 把, 团: *một vắt cơm* 一把饭
vắt *đ* 拧, 扭, 挤, 绞: *vắt chanh* 挤柠檬汁; *vắt sữa* 挤奶
vắt *đ* 挂, 搭: *vắt áo lên vai* 搭衣服到肩上
vắt chanh bỏ vỏ 鸟尽弓藏; 兔死狗烹
vắt chân chữ ngũ *đ* 跷二郎腿
vắt chân lên cổ 三步并作两步 (形容跑得很快)
vắt cổ chày ra nước 铁公鸡一毛不拔
vắt mũi chưa sạch 乳臭未干
vắt ngang *đ* 横搭着

vắt nước *đ* 脱水, 挤水
vắt nước không lọt tay 守财奴
vắt óc *đ* 绞尽脑汁: *vắt óc suy nghĩ* 绞尽脑汁地想
vắt sổ *đ* (制衣服时) 锁边: *máy vắt sổ* 锁边机
vắt va vắt vèo=**vắt vèo**
vắt vèo *t* ①晃悠悠, 不稳固: *Chiếc cầu tre vắt vèo bắc qua dòng suối*. 架在小溪上的竹桥摇摇晃晃的。 *Ngồi vắt vèo trên ngọn cây*. 晃悠悠地坐在树枝上。 ②垂的, 吊的, 耷拉的: *Lúa đã vắt vèo đuôi gà*. 水稻已经垂穗了。 ③高高在上的, 不可一世的: *Ngồi vắt vèo trên công đường*. 不可一世地坐在公堂上。
vặt *t* 零碎, 琐碎: *ăn vặt* 吃零食; *tiền tiêu vặt* 零花钱; *chuyện vặt* 琐事
vặt đầu vặt tai 抓头挠耳
vặt vãnh *t* 零碎, 琐碎: *mua mấy thứ vặt vãnh* 买一些零碎的东西; *Chuyện vặt vãnh, chẳng đáng bận tâm*. 小事一桩, 用不着介意。
vặt vạnh=**vặt vãnh**
vâm *d* 大象
vâm vạp *t* 大块头的, 强壮, 壮实: *một chàng trai vâm vạp* 壮实的小伙子
vân₁ [汉] 纹 *d* 纹路: *vân đá* 石纹; *vân gỗ* 木纹; *vân chéo* 斜纹
vân₂ [汉] 云, 芸
vân hương *d* [植] 芸香
vân mẫu=**mi-ca**
vân mòng *d* 踪迹, 消息: *Dò tìm mãi, vẫn chưa thấy vân mòng gì*. 寻找了很久, 也没有什么消息。
vân phòng *d* [宗] 云房
vân tay *d* 指纹
vân thê *d* 云梯
vân vân *d* ①始末, 原委: *Kể hết vân vân sự tình*. 把事情原委全说出来。 ② [口] 云云, 等等